

## Obsah

Metrický prolog k <i>Pastýřské péči</i> Řehoře Velikého ve staroanglickém překladu Alfréda Velikého /Jan Čermák/	7
Mapa anglosaské Anglie	9
Význačná data a události anglosaské epochy /Jan Čermák/	11
Vrabci nad orly: Anglosasové a jejich literatura /Předmluva Jana Čermáka/	17
Poznámka editora /Jan Čermák/	37
O POVAZE BRITÁNIE A JEJÍM DOBYTÍM Z Bedových <i>Církevních dějin anglického lidu</i> /Jan Bičovský/	45
ZŘÍCENINY /Miloš Komanec/	48
WÍDSÍÐ /Jan Čermák/	53
BOJ NA FINNOVĚ HRADĚ /Miloš Komanec/	68
WALDERE /Tereza Giannitsadi/	75
DÉOR /Miloš Komanec/	84
WULF A ÉADWACER /Mariana Housková/	90
ŽENIN NÁŘEK /Mariana Housková/	94
MANŽELŮV VZKAZ /Mariana Housková/	100

CÆDMON / HYMNUS O STVOŘENÍ /Jan Čermák/	107
ŘÁD SVĚTA /Klára Petříková/	113
POUTNÍK /Helena Znojemská/	122
NÁMOŘNÍK /Helena Znojemská/	132
MUDROSLOVÍ /Helena Soukupová-Clarková/	141
OSUDY LIDÍ /Mariana Housková/	156
DARY LIDEM /Jan Čermák/	162
ANGLOSASKÁ KOUZLA A MAGICKÉ PRŮPOVĚDI, TEXTY PROGNOTICKÉ A RANHOJIČSKÉ RADY	169
Kouzla a magické předpovědi	173
Texty prognostické a ranhojičské rady	185
RUNOVÁ BÁSEŇ /Jan Čermák – Hana Maxová-Sellnerová/	188
HÁDANKY /Daniel Soukup/	201
SEN O KŘÍŽI /Jan Čermák/	234
EXODUS /Jan Čermák/	245
JÚDIT /Helena Znojemská/	262
BITVA U BRUNANBURHU /Helena Soukupová-Clarková/	279

BITVA U MALDONU /Helena Soukupová-Clarková/	285
GÚDLÁK /Klára Petříková/	300
DUŠE A TĚLO /Klára Petříková/	315
FÉNIX /Michal Bareš/	327
VELRYBA /Michal Bareš/	352
MODLITBA /Tereza Giannitsadi/	357
MARIA A JOSEF /Jan Čermák/	362
ALMUŽNA /Jan Čermák/	366
PÍSEŇ UMÍRAJÍCÍHO BEDY /Tereza Giannitsadi/	369
DURHAM /Jan Čermák/	372
ANGLOSASKÁ KRONIKA /Klára Petříková; Helena Soukupová-Clarková/	375
Z PRÁVNÍ PRÓZY SVĚTSKÉ I CÍRKEVNÍ /Jan Čermák/	442
Kterak má člověk přísahat	450
Nechť jsou zatraceni ti...	452
Boží soud horkým železem a vodou	453
O povinnostech a právech	455
Z anglosaských zákoníků	462
Z <i>Wedmorské smlouvy</i> mezi Alfrédem Velikým a Gúðrumem	501
O zasnoubení ženy	503
Svatební smlouva z Kentu	504

Řád bratrstva thénů v Cambridgi	505
Od vrbiny k osmi dubům...	507
Svobodu zotročeným	519
O moudrém správci	521
Z PRÓZY DOBY ALFRÉDA VELIKÉHO	524
/Radvan Markus/	
Alfrédova předmluva k staroanglické verzi <i>Rozhovorů</i> svatého Augustina	531
Alfrédova předmluva k <i>Pastýřské péči</i> Řehoře Velikého	533
O DALEKÝCH PLAVBÁCH WULFSTÁNA A ÓHTHERA	536
/Klára Petříková/	
ÆLFRÍC Z EYNŠAMU, JEHO DOBA A DÍLO	546
/Helena Znojemská/	
Ælfríc / Rozhovor o povoláních	551
Ælfríc / Předmluva ke <i>Gramaticce</i>	562
Ælfríc / Život svatého Éadmunda	564
Ælfríc / O falešných bozích	571
Z <i>BLICKLINGSKÉHO HOMILIÁŘE</i>	576
/Klára Petříková/	
VII / Kázání na Boží hod velikonoční	579
XVI / Kázání na svátek svatého Michaela – Vidění svatého Tomáše	585
VIDĚNÍ SVATÉHO PAVLA	586
/Klára Petříková/	
VIDĚNÍ HRABĚTE LÉOFRÍCE	595
/Miloš Komanec/	
ĎÁBEL A ONEN SVĚT	600
/Klára Petříková/	
WULFSTÁN / KÁZÁNÍ VLKA K ANGLIČANŮM	608
/Veronika Revická/	

METRICKÝ EPILOG K <i>PASTÝŘSKÉ PÉČI</i> ŘEHOŘE VELIKÉHO VE STAROANGLICKÉM PŘEKLADU ALFRÉDA VELIKÉHO /Jan Čermák/	621
Prameny a literatura /Klára Petříková, Jan Čermák/	623
Zdroje překladů	630
Seznam zkratk	632
Rejstřík výslovnosti /Klára Petříková/	633
Rejstřík jmen osobních a místních /Jan Čermák/	636
Rejstřík názvů literárních a rukopisných děl /Jan Čermák/	657
Rejstřík věcný /Jan Čermák/	662

Jméno v závorce označuje zároveň autora překladu, úvodního komentáře i poznámek pod čarou v dané části.